

# Guía del usuario - Español

## ARCHOS FM Remote Control

Radio FM estéreo / Mando a distancia / Micrófono para

Jukebox Multimedia 10/20, Jukebox Multimedia 120, AV serie 100

**ARCHOS**  
Think smaller



ARCHOS FM Remote Control : Guía del usuario v1.0

En nuestro sitio web podrá bajar la última versión del manual y el software para este producto.

### Garantía y responsabilidad limitadas

Este producto incluye una garantía limitada, y ofrece al comprador original el recurso a vías específicas en el caso de que dicho producto no se ajuste a la garantía limitada. La responsabilidad del fabricante puede verse limitada si así lo estipula el contrato de compraventa.

En general, el fabricante no se hará responsable de los daños en el producto provocados por desastres naturales, fuego, descarga estática, utilización o uso incorrectos, negligencia, manejo o instalación inadecuados, reparación no autorizada, alteración o accidente. En ningún caso, el fabricante se hará responsable de la pérdida de datos almacenados en un soporte de disco.

**EL FABRICANTE NO SE HARÁ RESPONSABLE DE LOS DAÑOS EXTRAORDINARIOS, FORTUITOS O INDIRECTOS, AUN HABIENDO SIDO INFORMADO PREVIAMENTE DE DICHA POSIBILIDAD.**

**El o los cedentes de la licencia ARCHOS excluyen toda garantía, expresa o implícita, en la que se incluya, sin ninguna restricción, las garantías implícitas de aprovechamiento y adecuación a un fin específico del producto bajo licencia. El o los cedentes de la licencia ARCHOS no justifican, garantizan ni formulan observación alguna con respecto a la utilización o al resultado de la utilización del producto bajo licencia, en cuanto a su corrección, exactitud, fiabilidad u otras circunstancias. El consumidor asumirá todo el riesgo que se derive del rendimiento del producto bajo licencia. Algunas jurisdicciones no permiten la exclusión de las garantías implícitas. En dicho caso, las exclusiones anteriormente mencionadas no serían de aplicación.**

Bajo ningún concepto, el o los cedentes de la licencia ARCHOS, y sus directores, ejecutivos, empleados o agentes (llamados cedentes de la licencia ARCHOS) se harán responsables de los daños indirectos, imprevistos o fortuitos (entre los que se incluye la pérdida de beneficios, la interrupción de negocio, la pérdida de información y similares) consecuencia de la utilización o de la incapacidad de utilizar los productos bajo licencia, aun cuando el cedente de la licencia ARCHOS reconozca la posibilidad de tales perjuicios. Las restricciones anteriores no serán de aplicación en el caso de que la jurisdicción local no autorice la exclusión o limitación de los daños indirectos o imprevistos.

Consulte su contrato de compraventa para una relación completa de los derechos de garantía, recursos y limitación de responsabilidad.

Además, la garantía no se aplicará a lo siguiente:

1. Daños o problemas que resulten del uso inapropiado, abuso, accidente, alteración o corriente eléctrica o voltaje incorrectos.
2. Cualquier producto cuyo sello de garantía o etiqueta con el número de serie hayan sido alterados o dañados.
3. Cualquier producto sin garantía o etiqueta de número de serie.
4. Pilas y otros artículos consumibles suministrados con el dispositivo o al interior del mismo.

### Advertencias e instrucciones de seguridad

#### **ATENCIÓN**

Para prevenir cualquier riesgo de choque eléctrico, sólo un técnico cualificado podrá abrir este dispositivo.

Antes de abrir la unidad, se deberá apagar y desconectar el cable de alimentación.

#### **ADVERTENCIA**

Protéjalo del fuego y de sacudidas eléctricas, guardándolo en un lugar seco y sin humedad.

Este producto está destinado exclusivamente a un uso personal. La copia de CDs o la transferencia de archivos musicales, imágenes o vídeos para su venta o cualquier otro fin comercial constituye una vulneración de la legislación en materia de derechos de autor. Los materiales registrados, trabajos artísticos y presentaciones no podrán ser copiados ni reproducidos total o parcialmente sin la autorización expresa del propietario. Respete la legislación y jurisdicción vigente en su país en materia de reproducciones sonoras y su utilización.

#### **FENÓMENO ELECTROSTÁTICO**

En caso de descarga electrostática, el Jukebox puede dejar de funcionar. Apáguelo y vuélvalo a encender para solucionar el problema.

## **Aviso de la FCC**

### **Declaración de conformidad**

Este equipo ha sido sometido a pruebas que confirman el cumplimiento de los límites para dispositivos digitales de clase B, conforme al apartado 15 de las normas de la FCC. Dichos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable frente a interferencias dañinas en instalaciones domésticas. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia, por lo que, si no se instala y utiliza conforme a las instrucciones, puede provocar interferencias dañinas en comunicaciones de radio. No obstante, no existe garantía alguna de que no se produzcan interferencias en instalaciones concretas. En el caso de que este equipo provoque interferencias dañinas en la recepción de radio o televisión, lo que puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, el usuario deberá intentar corregir dichas interferencias adoptando una o varias de las siguientes medidas:

- Reoriente o cambie de lugar la antena receptora.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de un circuito distinto al del receptor.
- Consulte a su proveedor o a un técnico con experiencia en radio / TV para obtener ayuda.

**Nota:** Durante la transferencia de archivos o al trabajar con el PC, si el dispositivo o el ordenador se bloquean repentinamente, ello puede ser debido a un fenómeno electrostático. Siga las instrucciones a continuación para restablecer el sistema:

Desenchufe el cable USB del dispositivo

Cierre la aplicación de software en el ordenador (si es necesario, reinicie el ordenador)

Conecte de nuevo el cable USB al dispositivo.

**ATENCIÓN:** las modificaciones no autorizadas por el fabricante pueden invalidar el derecho del usuario a utilizar este dispositivo.

**FCC, apartado 15:** la utilización de este dispositivo está sujeta a las dos condiciones siguientes:

1. Este dispositivo no puede provocar interferencias dañinas;
2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las que puedan provocar un funcionamiento involuntario.

## **Copyright**

**Copyright © ARCHOS 2003. Todos los derechos reservados.**

No está permitida la copia o fotocopia de parte alguna de este documento, ni tampoco su reproducción, traducción ni utilización en cualquier medio, ya sea electrónico, mecánico o de otro tipo, sin el permiso anticipado y por escrito de ARCHOS. Todas las marcas y nombres de productos son marcas registradas propiedad de sus respectivos titulares. Las especificaciones pueden modificarse sin previo aviso. El fabricante no se hará responsable de eventuales errores u omisiones en el presente documento. Las imágenes e ilustraciones pueden no corresponder con el contenido. Copyright © ARCHOS. Todos los derechos reservados.

**Cláusula de exención de responsabilidad:** Dentro de los límites permitidos por la ley aplicable, serán excluidas las declaraciones y garantías de no violación de los copyrights o derechos intelectuales de propiedad derivados de la utilización del producto en condiciones distintas a las mencionadas anteriormente.

## **1 Archos FM Remote Control**

Con este mando a distancia y radio FM podrá:

- Reproducir pistas MP3 guardadas en su Jukebox.
- Utilizar su micrófono para hacer grabaciones de voz.
- Escuchar la radio FM.
- Grabar de la radio FM en archivos de formato MP3.

## **Modos de funcionamiento**

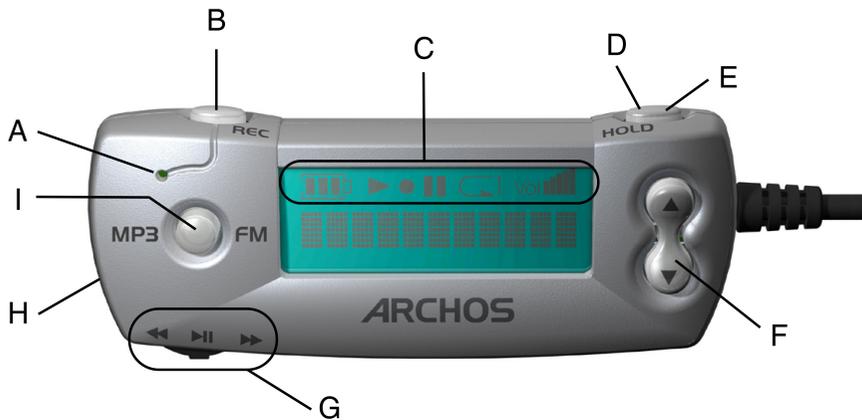
- Modo Navegación: para navegar a través de los archivos y carpetas del Jukebox
- Modo Reproducción: reproduce archivos de música mp3 del Jukebox
- Modo Grabación de voz: para hacer grabaciones vocales con el micrófono del mando
- Modo Radio FM: para escuchar la radio FM integrada
- Modo Grabación FM: graba de la radio FM integrada



## **Conexión al Jukebox**

El FM remote puede conectarse en caliente, por lo que no tendrá que apagar el Jukebox antes de conectar o desconectar el FM Remote control. Primero, **(1)** enchufe la clavija doble y, segundo **(2)**, acople el conector mini-centronics. Seguidamente, conecte los auriculares al FM Remote Control.

Una vez conectado, los botones normales del Jukebox seguirán funcionando, además de los botones del mando a distancia.



A	Micrófono incorporado
B	Grabación de voz o de la radio FM
C	Nivel de pila / Reproducción / Grabación / Interrupción / Repetición de pista / Volumen
D	Pulse Hold durante 3 segundos para desactivar o reactivar todos los botones
E	Con una pulsación breve se cambia entre recepción estéreo y mono
F	<b>Aumento +</b> : para subir el volumen <b>Disminución -</b> : para bajar el volumen En modo de navegación de archivos, sirve para desplazarse por la lista de archivos.
G	<b>Pulsador de palanca</b> : (clic en el centro, izqda. y dcha.) Dependiendo del modo activo, dispone de varias funciones. Izqda.: anterior/disminuir Dcha.: siguiente/aumentar Centro: reproducción / interrupción / cambio a modo FM
H	Toma de 3,5 mm para auriculares
I	Conmutación entre modo FM y MP3. Detener/Salir. Pulse durante 3 segundos para apagar el dispositivo.

## 2 Utilización de la radio y de las funciones MP3

### 2.1 Sintonización de la radio

Una vez conectado, pulse el botón modo **MP3/FM** para acceder a la radio. Utilice el pulsador de palanca (izqda. y dcha.) para subir o bajar en la gama de frecuencias. Apriete brevemente el pulsador de palanca para seleccionar entre los tres modos de sintonización FM: **Preset**, en donde podrá elegir una de sus 20 emisoras memorizadas; **Manual**, si desea sintonizar la radio manualmente; y **Search**, para que la radio busque la siguiente emisora con señal nítida. Pulse el botón **MP3/FM** para salir de la radio y volver al modo Navegación

### 2.2 Memorización de emisoras de radio

Con el FM remote control podrá memorizar hasta 20 emisoras. Una vez localizada la emisora de radio que desee memorizar, mantenga apretado el pulsador de palanca durante 3 segundos. En el mando aparecerá, por ejemplo, **P2 Saved**, indicando que esta emisora de radio está ahora en el programa 2. Para borrar una emisora memorizada, vaya al modo de sintonización "Preset", desplácese hasta el número de programa que desee borrar, y apriete el pulsador hacia abajo durante 3 segundos. Ahora ya dispone de un programa libre para memorizar otra emisora FM.

Si desea asignar nombres a sus emisoras memorizadas, utilice un editor de texto como el **Bloc de notas** o **SimpleText** (no utilice programas como el Microsoft® Word) para editar el archivo **FMPreset.txt**, que podrá encontrar en el directorio raíz del disco duro del Jukebox. Cada línea del archivo de texto debe contener la frecuencia de la emisora, un espacio, y luego el nombre de la emisora. Ejemplos: **90.0 Easy Jazz** o **107.8 Smash Hits FM Radio 107.8** o **91.3 KGTS**. Existe un límite de 32 caracteres para el nombre de la emisora memorizada. Las líneas con **0.0** representan espacios vacíos en los que podrá memorizar su emisora.

### 2.3 Función de retención (HOLD)

Utilice esta característica si desea evitar que el FM Remote cambie de emisoras o parámetros al pulsar o golpear accidentalmente un botón. Para activar esta función, mantenga pulsado el botón **HOLD** durante tres segundos. El resto de los botones permanecerán inactivos aun siendo pulsados. Para desactivar **HOLD** y poder utilizar de nuevo todos los botones, pulse otra vez **HOLD** durante 3 segundos. La función de retención del Remote, inhabilitará tanto los botones del mando a distancia como los del Jukebox. Para desactivar HOLD, también puede presionar el botón F1 del Jukebox.

## 2.4 Grabación de la radio

Si al escuchar algo de la radio desea grabarlo, haga clic en el botón REC. El botón REC se iluminará indicando que la grabación ha comenzado. Pulse de nuevo para detener la grabación. El nombre de archivo para la grabación será **RADIOxxxx.mp3** (xxxx es un número que se irá incrementando con cada grabación), y se guardará en la última carpeta en la que estaba antes de pasar al modo FM. Si desea cambiar la amplificación de la grabación mientras está grabando, apriete el pulsador de palanca hacia la izqda. (- amplificación) o hacia la dcha. (+ amplificación).

## 2.5 Retrograbación y edición

**Retrograbación:** esta función le permitirá capturar los 30 segundos de radio (aproximadamente) que preceden a la pulsación del botón REC. Esto es posible ya que continuamente se están grabando 30 segundos de música en una memoria intermedia, y al pulsar **Rec** para grabar de la radio se añaden estos 30 segundos al inicio de la grabación. De esta forma, si empieza a grabar segundos después de que la canción haya empezado, estará grabando en realidad toda la canción. Para activar esta función, el parámetro de retrograbación debe estar ajustado en ON. En el Jukebox, seleccione Setup > [FM Radio] > Retro-Recording: On. Observe que cuando la retrograbación comienza, en la pantalla ya aparecerá un tiempo transcurrido de **00:28** (28 segundos).

**Edición:** una canción grabada con la función de retrograbación puede ser editada (modificada) en el Jukebox. Al principio de la grabación suele aparecer la voz del locutor o algún anuncio publicitario que no desea guardar pero que ha sido grabado en la memoria intermedia de 30 segundos. Localice este archivo en el Jukebox y escúchelo. Observe que F1 cambia ahora a **Edit**. Pulse F1 y entrará en el modo Edición, en donde podrá cortar el principio o el final sobrante de una canción.

La canción continuará en bucle mientras siga en modo Edición. Utilice los botones normales de Avance ►► y Retroceso rápidos ◀◀ para desplazarse dentro de la canción. Mientras escucha la canción, espere hasta localizar el momento exacto en que desea que empiece la canción y pulse F1 **I-cut** (punto de interrupción inicial). Este es el punto en que empezará su nueva canción editada. Siga escuchando la canción hasta llegar al momento exacto en que desea que termine y pulse F2 **O-cut** (punto de interrupción final). Esto marca el punto final de su nueva canción editada. Pulse ahora F3 **Close**, el dispositivo le preguntará si desea guardar los cambios. Si no está contento con su edición, solo tiene que hacer clic en **No** y volver a editar la canción.

Si hace clic en **Yes**, el Jukebox ejecutará un pequeño **proceso de lectura/escritura** y creará un nuevo archivo correspondiente a su archivo editado, el cual tendrá el mismo nombre que el original, y la palabra añadida **edit**.

## 2.6 Grabación con el micrófono

En el modo Navegación, sitúese en la carpeta en donde desee guardar su grabación de voz. Luego, solo tiene que pulsar el botón REC y hablar cerca del micrófono (el agujerito al lado del botón MP3/FM). La luz roja del botón REC indica el estado de grabación. Pulse de nuevo REC para detener la grabación. El nombre de este archivo será **VOICExxxx.mp3** (el número xxxx se incrementará con cada grabación). Si desea cambiar la amplificación de la grabación mientras está grabando, apriete el pulsador de palanca hacia la izqda. (- amplificación) o hacia la dcha. (+ amplificación).

## 2.7 Reproducción de archivos MP3

Puede utilizar el FM remote en modo Navegación para localizar y reproducir archivos MP3. Si está en modo FM, solo tiene que pulsar el botón MP3/FM para acceder al modo Navegación. Utilice el pulsador de palanca como si fueran los botones IZQDA◀◀, PLAY► y DCHA►► del Jukebox. Los botones Aumento▲ y Disminución▼ del Remote FM funcionan como los botones Arriba▲ y Abajo▼ del Jukebox. Así, con el mando a distancia podrá desplazarse por la estructura de directorios para buscar y reproducir archivos MP3 u otros.

## 2.8 Ajuste de los parámetros

Para modificar los parámetros del Remote FM, deberá seleccionar, en el Jukebox, **Setup**, y luego **[FM Radio]**.

### Banda de frecuencias FM



Asegúrese de haber seleccionado el parámetro FM correcto. En el Jukebox, haga clic en Setup [F3], seleccione FM Radio y luego FM Band (banda de frecuencias FM). Los intervalos del sintonizador son los siguientes:

**EE.UU.:** 87.5 - 108 Mhz de-emphasis 75µs  
**Europa:** 87.5 Mhz – 108 Mhz de-emphasis 50 µs  
**Japón:** 76 Mhz - 91 Mhz de-emphasis 50 µs

### Grabación FM (y micrófono)



Utilice este parámetro para ajustar la calidad de la grabación FM o de la grabación con micrófono. Una calidad de 5 y una frecuencia de muestreo de 44.1 kHz corresponde a la calidad audio de un CD. Cuanto mayores sean estos valores, más espacio ocupará la grabación en su disco duro. En el manual del Jukebox encontrará un listado con las velocidades de bit aproximadas para estos parámetros. La calidad de la grabación con micrófono se ajusta con este mismo parámetro. Si utiliza una velocidad de bit de 3 y una frecuencia de muestreo 22kHz, ahorrará espacio en su disco duro sin pérdidas significativas en la calidad de la grabación vocal.

### Retrograbación



Como se explicó en el apartado anterior, la retrograbación deberá estar activada (en posición **On**). Si estuviera en **Off**, las grabaciones de radio empezarían un segundo después de pulsar el botón **REC**.

## 3 Resolución de problemas

**Problema:** ninguno de los botones del mando a distancia parece funcionar.

**Solución:** ¿ha activado la retención con el botón HOLD? Esto bloquearía el funcionamiento de todos los botones del mando a distancia. Mantenga pulsado HOLD durante 3 segundos para desactivar la función HOLD.

**Problema:** la calidad de sonido de la radio FM es deficiente.

**Solución:** el cable entre el Remote FM y el Jukebox funciona como antena para la radio FM. Pruebe moviendo este cable o apuntando con él hacia otra dirección. También puede comprobar si en el parámetro FM Band (Banda de frecuencias FM) ha seleccionado la región correcta (EE.UU., Europa o Japón).

**Problema:** las emisoras memorizadas no funcionan correctamente o no puedo encontrarlas.

**Solución:** ello puede ser debido a que el archivo FMPreSet.txt contienen líneas incorrectas o ha sido borrado de la carpeta raíz del Jukebox. Asegúrese de que su archivo de texto tenga solo 20 líneas y que en cada una haya una frecuencia válida, un espacio, y luego una cadena de texto con un máximo de 32 caracteres. Si borrara este archivo, el Jukebox volvería a crear una nueva lista de emisoras presintonizadas, esta vez vacía.

**Pregunta:** al grabar canciones siempre me pierdo el principio ¿Qué puedo hacer?

**Respuesta:** Haga clic en Setup > FM Radio > Retro-Record y seleccione **On**. De esta forma, al comenzar una grabación de la radio, el Jukebox incluirá automáticamente los 30 segundos anteriores al inicio de la misma. Más tarde, podrá utilizar la función Edit para eliminar las partes sobrantes.

**Pregunta:** ¿por qué no puedo editar todos mis archivos MP3?

**Respuesta:** únicamente se pueden modificar las grabaciones de la radio.

**Pregunta:** ¿cómo se apaga el Jukebox con el mando Remote FM?

**Respuesta:** mantenga pulsado el botón MP3/FM durante 3 segundos.

**Pregunta:** ¿cómo se enciende el Jukebox con el mando Remote FM?

**Respuesta:** no se puede encender. Deberá encender el Jukebox de la manera habitual.